

客台語專刊

HAKKA THOI-VAN-FA CHON-KHAN

北美台灣客家語文基金/北美台灣人教授協會聖路易分會
NATPA, ST. LOUIS CHAPTER, P.O. BOX 22, CHESTERFIELD MO 63006

客家雜誌、台灣公論報、太平洋時報、世界電子網路同步發行
E-MAIL: alchu@il.net (請注意 l in al=low case of L, l in il=ONE not L);
WEBSITE: <http://home.il.net/~alchu/hakka/hakkaf25.htm> (請看頂高注意點)

第二十六期 一九九九年二月 NO.26, FEBRURY, 1999

一九九八年客家台灣文化獎

北美台灣客家社區社團一九九八年客家台灣文化獎最近宣布得獎人，由兩人兩社團得獎。個人獎頒pun(給)鄭榮興lau(跟)顏志文兩先生，社團獎pun鄭榮興客家採茶劇團lau山狗大樂團。

鄭榮興先生文化大學音樂系國樂組lau師範大學音樂研究所畢業，法國巴黎第三大學東方語言學院音樂博士。目前he(係)國立復興劇藝實驗學校校長。多年來親身演出、編曲lau指揮，也有儘多音樂作曲，客家戲劇製作。曾率團去台灣各地lau美、加、中南美洲、歐洲、菲律賓等廿零國訪問演出。又he苗栗陳家八音團團長lau榮興客家採茶劇團團長。出版有儘多各種戲劇、音樂CD、唱片、錄音帶、錄影帶，音樂創作外研究著作又多。不但tu(在、佇)各大學、學院教育人材無數，又下鄉去各地推廣客家文化工作。對客家傳統藝術研究、保存、發揚、提昇lau薪傳貢獻儘大。

榮興客家採茶劇團原名he「苗栗慶美園採茶劇團」，he傳統ke(的)客家採茶戲劇團，團主he當年ke採茶戲名伶鄭美妹女士。可惜tu六〇年代採茶劇漸漸沒落。鄭美妹女士之孫鄭榮興先生改良採茶戲，tu一九八七年，特別回鄉集合了舊有ke團員重新改組。近年來受邀請到國內外各地演出，常得好評，並tu一九九二年榮獲教育部頒發「民族藝術薪傳獎」。一九九五年二月應國家劇院ke邀請，製作演出「婆媳風雲」，更受到熱烈迴響。以後再推出富客家原味小品ke「拋採茶」「客家頭」「客

家說唱」等「客族曲藝」，表現客家戲曲ke多樣貌。成客家戲曲ke代表團，又奠定了客家戲曲tu台灣戲曲ke重要性。最難得he團長鄭榮興lau曾先枝、黃天敏、張雪英、古蘭妹、黃鳳珍等團員煞猛做後生人ke教師。到各地客家人廟會、聚會、學校等地為傳統客家採茶戲劇文化，做推廣lau傳承ke工作。

顏志文原he師大美術系畢業，也tu美國柏克萊音樂學院拿到現代音樂ke學位。但出身非常貧窮ke客家農家，對困苦農家種種生活故事，感動也好，悲傷也好，全he顏志文介創作源頭。但用現代音樂新觀念來推廣新客家音樂，嘗試用客家文化為根來創作，寫出儘多非常好作品，充分表現出客家ke特色。專門評"國語"唱片的音樂人交流協會最高票推薦唔he"國語"歌ke顏志文專輯。顏志文最歡喜he儘多非客家族群ke人，也願意來聽兜客家人ke歌。但專輯he1998年度台灣十大最好專輯之一。

山狗大樂團1997年三月幾位後生朋友組成，大量用其他樂器來發揮，但是還有儘深客家味。顏志文團長、吉他手；陳永海南門坎下吉他詩人，新竹關西人。世新電影編導科畢業，自由音樂工作者。高學治鼓手；李正平BASE手；湯宇欽主唱、打擊；林少英鋼琴；蔡旭峰鍵盤。組團不久山狗大樂團就有「異、客、聲、音」校園巡迴演唱會。Tu各大學引起儘大回響，不但使客家後生對客家認同，增強對客家文化ke自信，也使非客家人對客家音樂又新ke認識。

Lia客家台灣文化獎由北美四chak（隻、個）社團、公司贊助，全美台灣客家文化基金會（贊助鄭榮興），佳和生物技術公司（總裁徐新宏，贊助榮興客家採茶劇團），北美台灣客家公共事務協會（顏志文）lau北美客家台灣語言文化基金（山狗大樂團），由北美台灣教授協會聖路易分會主辦。頒獎典禮tu台灣客家大聚會時頒，由黃子堯先生主辦。每人每社團得客家台灣文化獎獎盾lau一千美金。

客家台灣文化獎已經頒過十擺，歷年得獎人如下：第一屆（1988）：客家風雲、三台雜誌。第二屆（1989）：彭德修，客語辭典委員會。第三屆（1990）：楊鏡汀，羅肇錦。第四屆（1991）：陳運棟，鍾孝上。第五屆（

看爺娘的(ke)方法 人本教育電子報1998.11.26 史英 江合發用台教羅改寫

年關會到le，我(ngai)想，又是(he)老少團聚的(ke)時候了；平常無(mo)閑到無(mo)法度分身的(ke)人，可能可以好好去看看年老的(ke)爺娘le。Tu tu好(剛好)打拚灌製的(ke)「快樂新爺娘」有聲書中，有一個(chak)主題是(he)「重新認識自家的(ke)爺娘」，其中講到樣般(如何)和(lau)老年人打嘴古(聊天)，我(ngai)感覺儘做得做為「看爺娘」的(ke)「方法」，就節錄一段在(tu)這(lia)，算是(he)過年的(ke)「禮物」。假使您沒(mo)「快樂新爺娘錄音帶」這(lia)項禮物的(ke)話。

「……講到和(lau)上一輩的(ke)相處，我(ngai)想，這(lia)有一個(chak)主要的(ke)問題是(he)一方面，阿爸或阿姆的名稱象徵舊的(ke)威嚴、權力、和(lau)恩情；一方面，眼前的(ke)景象是(he)，佢向我們(enteu)討同情、愛憐、或陪伴。

有人採取逃避的(ke)方法，平時避不(m)見面，過年過節的(ke)時節去大食一頓；有人逃避不了，只好把(lau)老人放在(tu)屋家，生活上還是(he)有意無意的(ke)迴避；有人過較(kha)嚴重一兜，竟(sa)把(lau)以前的(ke)關係反轉過來，拿以前被(pun)爺娘對待的(ke)態度來對待老人，不但不假詞色，其至還會大聲細聲，但同時，自家心中也(ma)儘難過。

共樣的(ke)情形也(ma)發生在(tu)老人那(ke)邊，老年人面對長大了的(ke)子女，也(ma)是(he)不(m)知樣般辦正好，想愛多看看孫子(e)，又驚打擾了後生人的(ke)生活；有兜事情

1992）：鍾肇政，郭春林。第六屆（1993）：楊兆禎，李勝良，李能祺（李喬）。第七屆（1994）：黃子堯，劉添珍。第八屆（1995）：寶島客家電台，張秋台。第九屆（1996）邱善雄，曾昌發，鍾榮富，PAUL MCLEAN，台灣客家公共事務協會。第十屆（1997）美濃愛鄉協進會，台大客家研究社，大隘文化生活圈協進社，徐登志。

希望大家繼續推薦對客家台灣文化有貢獻ke人或社團，愛申請推薦請九月底前將有關資料（像著作、剪報、推薦信、錄音或錄影帶、CD）寄去主辦單位北美台灣教授協會：NATPA，P.O. BOX 22，Chesterfield，MO 63006，USA

看不(m)慣，也(ma)不(m)知可以講到幾深幾淺；最重要的(ke)是(he)，以前的(ke)身段還放(piong)不(m)下來，萬一愛看子女的(ke)臉色，樣般好？

所以，我(ngai)想，我們(enteu)應該試重新去認識那(ke)位我們(enteu)已認識多年的(ke)，我們(enteu)自家的(ke)爺娘，一位朋友，聽我(ngai)這(an)樣講，就特別去尋佢(kia)爸，愛阿爸講古。所謂講古，就是(he)講佢的(ke)這(lia)一生；從佢的(ke)出生，那(ke)時的(ke)環境，成長的(ke)過程，一直講到樣般討阿姆，樣般生(kiung)細人，樣般艱苦生活，樣般行過這(lia)社會與(lau)時代的(ke)變化，一直到樣般不知不覺中老了。

每(tak)件事，佢要求講細節，講感受，講心情，講觀點。結果，佢有無(mo)想到的(ke)發現，就是(he)，佢從來不(m)知阿爸竟(sa)是(he)這樣(an-ngiong)一個(chak)敏銳、細膩、有感情的(ke)人；佢尤其沒(mo)想到，阿爸也(ma)曾經和(lau)自家共樣，是(he)個(chak)後生人，在(tu)佢的(ke)印象中，阿爸像永遠是(he)那麼(an)老；還有讓(pun)佢著驚的(ke)是(he)，阿爸原來全不(m)是(he)一個(chak)儘少講話的(ke)人，佢講話還儘多。

還有，佢也(ma)發現，阿爸不(m)係像原來想的(ke)，那樣(anngiong)的(ke)寵愛孫子(e)；以前總是(he)拉著(ten)孫子(e)去玩(liau)，什麼(makke)規矩全不顧，誰(masa)也(ma)做不(m)得想講句不(m)順耳的(ke)忠言，但是這(

lia)暇，竟(sa)常常對孫子(e)講，我(ngai)和(lau)你爸講話ne，你自家去玩(liau)，不(m)好來吵。這(lia)位朋友後來講儘深刻的(ke)話，佢講，什麼(makke)老人全只會惜孫子(ke)，那(

ke)根本是(he)假象，最主要，怕還是(he)只有孫子肯讓(pun)老人惜la！當然，老人講古，或看爺娘的(ke)方法，並(mo)那麼(angion)簡單，但這(lia)篇幅有限，就先提個(chak)頭la。

研究發現多吃蔬果能降低四大致命癌症 邱真醫師

現代人聽到「癌」色變，癌症真經he（是）世紀末絕症？最近「新聞週刊」報導講，常吃青菜水果，減少食肉類，配合固定ke（的）運動lau（和）控制體重，可使得癌症ke機會降低百分之三十至四十。

用全美排名前四大ke癌症攝護腺癌、奶癌、直腸癌lau肺癌為例，研究人員發現，食不同ke蔬果，全有pun（令）人著驚ke抗癌效果，當然除了飲食ma（也）定著愛有正常ke生活。報導指出，假使經常食煮熟ke蕃茄，得攝護腺機會可降低百分之十到二十。奶癌he女性最大殺手，專家建議女性多食用豆類食品，得奶癌ke機率可以大大減少百分之三十三到百分之五十。

研究人員講，愛有健康ke肺應該多食紅蘿蔔，少抽煙加上多食紅蘿蔔素，得肺癌ke

可能性可以降低高達百分之九十到九十五，防治效果儘好。得直腸癌主要he欠鈣lau纖維，假使能改變飲食習慣，多補充鈣lau纖維素，得直腸癌率可以降低百分之六十六到百分之七十五。

癌症m（不）he不治之病，只要kha（較）早診斷治療，還有一線生機。用全球半導體霸主英特爾總裁葛洛夫為例，就he攝護腺癌ke生存者，鬼門關前行一擺後，葛洛夫ke飲食習慣有重大改變。目前佢tak（每）日食大量蔬果，豆類蛋白質食品、綠茶濃縮品，飲有豐富維他命ke柑汁，並加少量ke大蒜lau橄欖。

研究人員已經證實，極少吃蔬果ke人得癌症ke比例he蔬果愛好者ke二倍，蔬果m單淨可養顏美容，更能延壽，建議大家，爲了健康，大魚大肉還he少用kha好。

華語解說 讀寫客台語（3）：羅馬拼音子音 葉台宇

上兩期談本刊用漢羅並用的理由及客家話的入聲，也談及台灣最多人用的有TPLA、教會羅馬字、注音二式、及漢語拼音四種。也說到看到台北市的客語教科書，又有另一套，這套選舉後不知會如何的下場。最近接到台北市的教材，的確用不同的音標，這套叫台灣通用（台通）音標，書上說是教育部教改會建議採用的。TLPA那一套聽說教育部想當標準音標，1998年一月公告，但看到公告的系統跟本會從Internet上看到及一般人用的TLPA（舊）又不一樣。不久前在客家雜誌上看到教育部鄉土語言客家話編輯處的文章，講「必須」採用的客語拼音系統是中國漢語拼音改的一套。

單單隸屬於教育部的單位就有三套建議。這三套在台灣最少人用。所以羅馬音標的混亂可想而知，最糟糕的是台灣買得到詞典都不用這三套系統。但是不能因此而不去嘗試讀寫客家話。不管那種音標都可用來寫作當文字用。本刊嘗試TLPA、教羅及注二式都一樣好用

。懂一種後要改用他種也不難，雖然開始時常會產生些混亂。本會收集在台灣詞典、書籍及網路上查得到的詞典，只要台灣有人用或出版的客家話拼音系統找到最少有十幾種之多，除有用到國際音標（IPA，但有人改爲電腦版的CIPA）或有特別符號不能用普通鍵盤打出的外有十二種之多如下。在本會的客家台語資料庫中也列出子音對照表(<http://home.il.net/~alchu/hakka/hakkafa.htm>)經常修改。在台北市教材中也有一比較表，列出的羅馬教會系統不是目前用於聖經版及彭德修的那一套，像是MacIver客英詞典上舊的教會羅馬系統，而TLP A也是上述教育部公告新的一套，本會爲了區別標明MacIver的是「客英」，聖經上用的是「台教羅」，TLPA有「舊TLPA」及「教告，新TLPA」（教育部公告）。客法指Rey的《客法大辭典》，劉典指劉添珍的《常用客話字典》，HARKIN指GEORGE HAKKIN的"HAKKA ONE"一書所用。

麼請看台灣客家簡介（英文）：<http://home.il.net/~alchu/hakka/toihakka.htm>

客英	客法	劉典	HARKIN	台教羅	舊TLPA	注音	CIPA	注音2	漢拼	台通(台北)	教告,新TLPA
p	p	b	b	p	p	ㄅ	p	b	b	b	p
ph	p'	p	p	ph	ph	ㄆ	p'	p	p	p	ph
m	m	m	mg	m	m	ㄇ	m	m	m	m	m
f	f	f	f	f	f	ㄈ	f	f	f	f	f
v	v	wi	v	v	v	ㄨ	w	v	v	v	v
t	t	d	d	t	t	ㄊ	t	d	d	d	t
th	t'	t	t	th	th	ㄊ'	t'	t	t	t	th
n	n	n	n	n	n	ㄋ	n	n	n	n	n
l	l	l	l	l	l	ㄌ	l	l	l	l	l
k	k	g	g	k	k	ㄎ	k	g	g	g	k
kh	k'	k	k	kh	kh	ㄎ'	k'	k	k	k	kh
ng	ng	ng	ng	ng	ng	ㄋ	ng	ng	ng	ng	ng
ny	gn	ng	gn	ng	ng	ㄋ	ny	gn	ng	ng	ng
h	h	h	h	h	h	ㄏ	h	h	h	h	h
ts(i)	tch(i)	j(i)	j(i)	ch(i)	ts(i)	ㄘ	ts(i)	j(i)	j(i)	z(i)	c(i)
tsh(i)	tch'(i)	ch(i)	ch(i)	chh(i)	tsh(i)	ㄘ'	ts'(i)	ch(i)	q(i)	c(i)	ch(i)
s(i)	s(i)	c(i)	hs(i)	s(i)	s(i)	ㄙ	s(i)	sh(i)	x(i)	s(i)	s(i)
ts	ts	z	dz	ch	ts	ㄘ	ts	tz	z	z	c
tsh	ts'	ts	ts	chh	tsh	ㄘ'	ts'	ts	c	c	ch
s	s	s	s	s	s	ㄙ	s	s	s	s	s
ch	tj	-	-	<u>ch</u>	ch	ㄘ	ch	j	zh	zh	z
chh	?	-	-	<u>chh</u>	chh	ㄘ'	ch'	ch	ch	ch	zh
sh	ch	-	-	<u>s</u>	sh	ㄕ	s'	sh	sh	sh	sh
-	?	-	-	j	j	ㄐ	-	r	r	rh	j

上期黃恆秋个詩（漢文）阿爸阿姆个話（斜寫劃底線係電腦上mo个代用字）

厝係客家人 到阿姆个肚屎底背 就開始學客家話 厝討个厝娘係福老人 但講安到台灣話
結婚兩年零 賴仔一個一個厝 厝從細細仔就教客話 兩子阿姆有時轉妹家 外孫金
佬姐婆講無話 賴仔一日一日大 讀書交朋友全部講北京話 者中間
一定有麼个增差 食共樣个米穀 讀共樣个詩書 偏偏毋講阿爸阿姆个話

Sin Hakga Go: Se Moi-e an jiang (iung tzu-im fu-ho ti-ngi siit)

Se moi-e an jiang, se moi-e an jiang, chiu dan-fa, peu-tzun ge siin tsoi, tiam mi ge seu
chiong ge it gi fa, pak-pak ge nga-tsii, fung- iung, siit tsai a det ngin siak. Fung fa iu ge iap
fung ge tzo-sun, muk-tzu a voi gong-fa. Se loi tza, se moi-e an jiang oi ma sa, Ngai sang
moi-e an jiang, se moi-e an jiang, sun go meu- det sii vun iu heu sang, oi ngai m voi tsa.

(Lin Tzi-ien sia go-tsii lau kiuk) (Honsii ha ki voi deng, 用注音符號第二式入聲用k,t)

嘗試用注音符號第二式，有唔著請包涵。像入聲尾到底用k,t或g,d，係ii(u)?y?正著

聽不(m)識,就愛學啊! 翻自《人本教育電子報》文／史英1998.8.27 (用台灣通用音標)

最近,看了一部電影「大地的(ge)妹e」。故事是(he)講,森林深處發現了一群獨居的(ge)人家,老婦人已經死了(tet),留下一妹e藏(kong)佇櫥肚。起先想這(lia)細妹e不(m)會講話,後來發現佢講的(ge)話沒(mo)人聽得識。十過年來,佢兜全沒(mo)和(lau)外邊接處過,也不(m)知老婦人是(he)ngiong-ban(怎麼)教養這(lia)細妹e。

這(lia)當然驚動了「學術界」,心理學家、人類學家、還有警察,全來le。因為,這(lia)是(he)千載難逢的(ge)研究機會:一隻人在完全自然又沒(mo)社會文化的(ge)影響下,會變makge(什麼)樣e?換句話來講,佇這(lia)時代,已經沒(mo)「野人」le;難得發現一隻,ngiong(怎)可讓(pun)佢繼續野下去?

「學者」就會合了警察,拿法院的(ge)傳票,愛把(lau)這(lia)細妹e帶轉「醫院」去。當初發現這(lia)細妹e的(ge)醫生就擋在入口,講佢有自家的(ge)生活,任何人不能把(lau)佢帶走。An-ngion(那麼)法院的(ge)命令no?醫生講,傳票上寫著(den),愛徵得本人的(ge)同意。研究人員講,佢an-ngion(這樣)我(ngai)ngiong-ban(怎麼)徵得同意no?醫生講,你可以去問佢。研究人員講,但沒(mo)人聽得識佢的(ge)話。醫生講,你可以去尋翻譯。研究人員講,連佢講的(ge)是(he)那種話全沒(mo)人知,愛去那(nai)位尋翻譯?

這(lia)暇,醫生講了最重要的(ge)話:「你可以先學佢的(ge)語言」!

文明人的(ge)問題是(he),只要自家不(m)知,全把(lau)別人當顛e、罪犯、番人、敵人、或「需要教化的(ge)對象」。對待原住民

北美客家台灣人社區消息

1) 大紐約客家會二十四日舉行春節聯歡,會長范揚盛當選僑選立委召開記者會

范揚盛致詞時一再強調佢願全力為海外僑民服務。最近又tu(佇)法拉盛召開記者會,表示進入立法院之後,將全力扮演好溝通海內外與情ke(的)角色,將盡力lau(替)海外僑胞服務,爭取僑民ke權益。但希望透過積極主動ke入僑社,來改變僑選立委mo(沒)經過海外僑民選票ke考驗之事實。

2) 第四擺台灣客家懇親大會

兩年一擺ke懇親大會已經決定tu八月十二到十四日在洛杉磯召開。Tu洛杉磯市區Bonaventure大旅館舉行。全美客家台灣同鄉會會長吳維鈞最近宣布,目前南加州台灣客家會儘煞猛準備,請大家準備參加。節目一定精彩。Bonaventure Hotel係四星級大旅館,表演聚會好所在。大會還準備各類旅遊像到Hollywood、Disneyland樂園等等。詳細以後再通知。

是(he)an-ngiong(如此),對待異議分子是(he)an-ngiong(如此),現在,連對待身邊的(ge)青少年全an-ngiong(這樣),把(lau)佢兜講做「新新人類」!

「新新人類」這(lia)隻詞,本來不過是(he)講佢兜儘新,非常新,係不(m)用兩隻「新」字,不能顯示其新。但是在使用這(lia)隻詞的(ge)原因中,總是(he)反映了endeu(我們)的(ge)「老大」心態。既然承認佢兜是(he)人類[這(lia)就不簡單lo],就應該知,人類的(ge)差異性本來就儘大,不論其新或不新,目前用上兩隻「新」字,意思大概不止是(he)「非常之新」tin-tin(而已)。到底還有makge(什麼)意思,那(ge)就非常的(ge)微妙le;微妙在那(nai)no?就在沒(mo)直講出來的(ge)部分。

故事的(ge)發展是(he),法院判決再觀察三隻月。在這(lia)三隻月中,細妹e可以生活在原先的(ge)山水之間,而研究人員只好到佢身邊去研究佢。結果發現,佢講的(ge)話,大部分是(he)聖經中的(ge)詞句,因為阿姆常唸給(pun)佢聽,因為沒(mo)練習講話的(ge)機會,發音全變形le。而佢在林間水上的(ge)種種的(ge)動作,也全有意義,並不(m)是(he)神經失常。

我(ngai)不(m)知endeu(我們)的(ge)青少年是(he)顛e沒(mo),或是(he)endeu(我們)的(ge)教育沒(mo)提供應該有的(ge)教化;但是我(ngai)想,先學去了解佢兜,總較(ka)著!而最重要的(ge),endeu(我們)愛到佢兜「身邊」去了解佢兜,而不能拿著(den)「傳票」就想把(lau)佢兜帶轉來。

客家台灣人社區消息

1) 新竹縣客家話鄉土教材完成

新竹縣客家話鄉土教材完成記音訓練教材。Lia(這、哩)係由古國順教授編輯。內容由發音lau(與)日常生活對話等。縣長親自lau(跟)lia套教材錄音。隨時發pun(分、給)國中、國小教師使用。

2) 木雕比賽

1999年台灣木雕藝術創作比賽tu(在、佇)苗栗三義木雕博物館舉辦。

3) 元智大學舉辦客家風情展

1998年十二月十二日元智大學舉辦客家風情展。Tu(在、佇)大學人文藝術中心舉辦ke(的)活動有美食、童玩、民俗等攤位。又有《八方位樂團》lau觀音鄉客家民謠研究促進會表演。

4) 北埔鄉農會舉辦《迎接九降風--北埔柿季》

爲了秋季ke柿e豐收，北埔農會特別推出第一擺《迎接九降風--北埔柿季》活動。用一隻月時間用兒童音樂劇、風車藝術等來推廣北埔鄉土風情lau特產品。

5) 第二擺台灣客家文學營成功結業

十二月十二、十三日，tu中央大學文學院舉行，由台灣客家公共事務協會主辦。用客家女詩人杜潘芳格爲主題作家。內容豐富，由黃恆秋、林柏燕主講。杜潘芳格自家也談自家文學創作lau往事。第二日去新埔由楊鏡汀作說明遊覽參觀。

6) 創作苗栗新風貌，辦地方戲劇大串連

十二月二十日舉辦地方戲劇大串連，由又《苗栗陳家班北管八音團》lau《榮興客家採茶劇團》兩團演出。兩團tu縣政府廣場有新作品精彩演出。希望新作品可使傳統客家採茶戲有新ke生命。又有大型舞台設計，民衆有好感。

7) 新竹縣舉辦《發現新竹之旅》由縣立文化中心主辦，有兩條線，儘得好評。

8) 徐仁修舉辦《自然生態展》

新竹芎林出身有名自然文學、自然生態保育、自然教育ke推動家徐仁修，tu台北展出用《台灣，森林ke命脈》爲主題ke攝影作品展，同時舉辦生態演講。

9) 苗栗三義坤慶橋拆thet了

10) 客家各地推廣名產

苗栗公館鄉製作客家名產像福菜、梅干菜、菜頭干自種自製自銷，名滿全台，也儘多海外客家鄉親去買。竹東客家美食中心共樣也生產各類客家美食，像菜包、九層板、ngie板，米糕、等。客家美食中心曾得亞洲米食加工第一名。

11) 《台灣ke客家戲》出版

苗栗頭份籍ke黃心穎熱愛鄉土藝術文化，tu研究所從事台灣客家戲爲論文主題。行透鄉土，訪問老人，then(隨)劇團，參考文獻寫出佢ke碩士論文，最近論文又出版。

12) 新竹文化中心舉辦客家文化歷史研討會

十二月十九、二十日新竹文化中心舉辦三場研討會一)義民信仰研討會二)客家運動十年回顧座談會三)新竹縣開發史座談會。講員中專家學者儘多。

13) 屏東師範學院語文教育系十二月十九日舉辦《六堆客家婦女角色變遷》座談會

儘有意義ke座談會由劉錦鴻、何福田、曾彩金共同策劃，有客家工作人員，鄉土誌編輯委員、婦女、學生百零儕參加，討論儘鬧熱。

14) 六堆文教基金會董事lau監察人十二月二十日改選

15) 劉煜基參選立委後，最近tu屏東內埔成立服務處

16) 舉辦《客家音樂營》

由活水源文教基金會籌備會主辦，劉禎文化工作室最近承辦《客家音樂營》，一月29-30日二日tu台北陽明山衛理福音園舉辦客家音樂營。